

# GIURIA ECUMENICA

40mo anno



## FESTIVAL DI CANNES

La Giuria Ecumenica conferisce un premio  
a un film della competizione ufficiale

<http://cannes.juryoecumenique.org>

**Documento della stampa**

15 - 26 maggio 2013

---

#### CONTATTI

Addetta stampa: Louisiane Arnera - Tél. +33 (0)6 13 07 20 50  
Stand della Giuria Ecumenica - Livello 01 - Corsia 18/03 - Tél. +33 (0)4 92 99 80 62  
E-mail: [presse.cannes@juryoecumenique.org](mailto:presse.cannes@juryoecumenique.org) - <http://cannes.juryoecumenique.org>

## 1. LA GIURIA ECUMENICA 2013



### **Denyse MULLER (Francia), Presidente**

Pastora Denyse MULLER, infanzia e adolescenza a Cannes, laureata in teologia protestante a Montpellier (Francia) ha fatto studi superiori a Chicago e Richmond (USA). Ella ha esercitato in seguito, un ministero pastorale in Virginia (USA), poi nella Chiesa Riformata di Francia (EPUdF) e nella Chiesa Protestante di Ginevra (Svizzera). Attualmente è membro del Pro-Fil e del Comitato direttivo della WACC-Europe. Dall'anno 2000, co-organizzatrice con SIGNIS della Giuria Ecumenica di Cannes. Dal 2003, vicepresidente d'INTERFILM e presidente d'INTERFILM-France. Membro della Giuria Ecumenica a Berlino, Cannes, Locarno, Montréal, Karlovy-Vary, Yerevan, Varsovie...

### **Marek LIS (Polonia)**

Padre Marek LIS, dottore in scienze della comunicazione sociale dell'Università Salesiana di Roma. Egli è stato responsabile editoriale della radio cattolica della diocesi d'Opole (Polonia). Dall'anno 2000 è professore di teologie all'Università d'Opole dove insegna: teologia del cinema, media e comunicazione. Egli studia i legami tra religione e cinema, conduce delle ricerche, scrive numerosi articoli e opere sugli aspetti religiosi, talvolta celati dei films (Kieslowski, Zanussi, Enciclopedia mondiale del film religioso...). Membro del SIGNIS – Polonia, membro della Giuria Ecumenica a Bratislava, Yerevan, Friburgo, Varsavia.



### **Tiziana CONTI (Svizzera)**

Nata a Lugano, Tiziana CONTI consegue una laurea in lettere all'Università di Losanna nella disciplina "Histoire et esthétique du Cinéma". La sua tesi di fine studi verte sui disegni animati di Hayao Miyazaki. Ella lavora in seguito a Ginevra nel campo della comunicazione, delle pubbliche relazioni e della ricerca di fondi, presso COE e OMS, poi a Londra, dove collabora con la WACC. Ella ha inoltre lavorato per il Festival del cinéma di Nyon. Attualmente è incaricata di un progetto per Médias-Pro, un servizio protestante di professionisti di multimedia che lavorano in modo ecumenico in seno ai media della Svizzera romanda.

### **Samuel PETIT (Francia)**

Giornalista di cinema su numerosi siti internet (Potemkine.fr, Lestrabiques.com, Ever.fr) documentalista et iconografo, Samuel PETIT ha insegnato per due anni la storia e l'estetica del cinema à Magasin, scuola d'arte drammatica, situata a Malakoff. Egli è in inoltre "médiathécaire" (mediatore culturale) presso la biblioteca della "Cinémathèque française". Egli partecipa regolarmente come giurato per SIGNIS (Amiens, Setubal, San Sebastien, Las Palmas).



### **Gianna URIZIO (Italia)**

Dopo gli studi in sociologia e psicologia sociale a Firenze e a Roma, Gianna URIZIO diviene produttrice dell'emissione: Protestantismo, della Rai Due (Televisione Italiana), emissione della Federazione delle Chiese protestanti in Italia. Elle è autrice e realizzatrice di documentari per queste emissioni. Dal 1988, è membro attivo della WACC e dal 2002 al 2005, presidente della sezione WACC-Europa. Nel 2002, fonda in Italia l'Associazione protestante del cinema Roberto Sbaffi. Membro d'INTERFILM, membro della Giuria Ecumenica a Cannes, Berlino e Locarno.

### **Gianluca ARNONE (Italia)**

Nato a Agrigento (Sicilia) Gianluca ARNONE ha vissuto a Roma. Dopo gli studi di comunicazione presso l'Università La Sapienza, egli sostiene la sua tesi sul soggetto de Martin Scorsese. Egli lavora come critico e giornalista per la "Rivista del cinematografo" della divenuto redattore in capo nel 2008. Egli ha scritto un saggio sul film "Lo scafandro e la farfalla" e collaborato alla redazione di un'opera su Paul Ricoeur. Membro della Giuria SIGNIS a Venezia e della Giuria Ecumenica a Cannes.



#### CONTATTI

Addetta stampa: Louisiane Arnera - Tél. +33 (0)6 13 07 20 50

Stand della Giuria Ecumenica - Livello 01 - Corsia 18/03 - Tél. +33 (0)4 92 99 80 62

E-mail: [presse.cannes@juryoecumenique.org](mailto:presse.cannes@juryoecumenique.org) - <http://cannes.juryoecumenique.org>

## 2. LA GIURIA ECUMENICA

Presente a Cannes dal 1974, la Giuria Ecumenica è invitata dal Festival, come la Giuria ufficiale e quella della “Fipresci”, a conferire dei premi e delle menzioni speciali ai films della competizione ufficiale.

SIGNIS e INTERFILM nominano ogni anno una Giuria Ecumenica composta da sei membri, provenienti da culture e Paesi diversi. Questi giurati hanno competenze nel campo del cinema, come giornalisti, critici, teologi, ricercatori, insegnanti ... sono membri di una delle chiese cristiane: cattolica, protestante o ortodossa e sono aperti al dialogo inter-religioso con ebrei, musulmani e buddisti...

Essi si riuniscono a varie riprese, durante il Festival, analizzano, commentano i films e deliberano in totale indipendenza.

## 3. LA SUA FUNZIONE

La Giuria Ecumenica propone un’attenzione particolare sui films. Distingue delle opere di qualità artistica prese come testimonianze su quanto il cinema puo’ rivelarci, circa la profondità dell’uomo e del suo mistero, tramite le sue preoccupazioni, le sue lacerazioni e le sue speranze.

Attira l’attenzione sulle opere dalle qualità umane, che coinvolgono la dimensione spirituale della nostra esistenza, come giustizia, dignità d’ogni essere umano, rispetto dell’ambiente, pace, solidarietà ... Valori largamente condivisi da tutte le culture, che sono anche quelli del Vangelo.

Nelle sue scelte, la Giuria Ecumenica dimostra una grande apertura alle diversità culturali, sociali o religiose. A Cannes, come in altri festival, le premiazioni delle Giurie Ecumeniche lo attestano.

## 4. IL SUO PREMIO

Alla fine del festival, la Giuria Ecumenica fa conoscere la premiazione, durante la cerimonia ufficiale, organizzata dalla direzione del festival, alla presenza d’invitati ufficiali, della stampa e naturalmente, dei realizzatori premiati.

Dal 1974, la Giuria Ecumenica ha attribuito 41 premi, oltre a delle numerose menzioni speciali. I “palmarès” testimoniano la qualità delle selezioni operate.

---

### CONTATTI

Addetta stampa: Louisiane Arnera - Tél. +33 (0)6 13 07 20 50  
Stand della Giuria Ecumenica - Livello 01 - Corsia 18/03 - Tél. +33 (0)4 92 99 80 62  
E-mail: [presse.cannes@juryoecumenique.org](mailto:presse.cannes@juryoecumenique.org) - <http://cannes.juryoecumenique.org>

## 5. I PREMI ECUMENICI ATTRIBUITI A CANNES

2012	Jagten (La caccia)	Thomas Vinterberg
2011	This Must Be the Place	Paolo Sorrentino
2010	Des hommes et des dieux	Xavier Beauvois
2009	Looking for Eric	Ken Loach
2008	Adoration	Atom Egoyan
2007	Auf der Anderen Seite (Dall'altra parte)	Fatih Akin
2006	Babel	Alejandro González Iñárritu
2005	Caché	Michael Haneke
2004	Diarios de motocicleta (Diari di vaggio)	Walter Salles
2003	Panj é Asr (Alle cinque del pomeriggio)	Samira Makhmalbaf
2002	Mies vailla menneeisyyttä (L'uomo senza passato)	Aki Kaurismäki
2001	Safar e Gandehar (Kandahar)	Mohsen Makhmalbaf
2000	Eureka	Aoyama Shinji
1999	Todo sobre mi madre (Tutto su mia madre)	Pedro Almodovar
1998	Mia eoniotita ke mia mera (L'eternità e un giorno)	Theo Angelopoulos
1997	The Sweet Hereafter (Dei bei giorni futuri)	Atom Egoyan
1996	Secrets and Lies	Mike Leigh
1995	Land and Freedom	Ken Loach
1994	Huo Zhe (Vivere!)	Zhang Yimou
	Outlomlionnye Solntsem (Sole ingannevole)	Nikita Mikhalkov
1993	Libera me	Alain Cavalier
1992	Il ladro di bambini	Gianni Amelio
1991	La double vie de Véronique	Krzysztof Kieslowski
1990	Stanno tutti bene	Giuseppe Tornatore
1989	Jésus de Montréal	Denys Arcand
1988	A World Apart (Un mondo a parte)	Chris Menges
1987	Pokayaniye (Pentirsi)	Tenguiz Abouladze
1986	Offret (Il sacrificio)	Andreï Tarkovski
1985	La historia oficial	Luis Puenzo
1984	Paris Texas	Wim Wenders
1983	Nostalghia	Andreï Tarkovski
1982	La Notte di San Lorenzo	P. et V. Taviani
1981	Czlowickz zelaza (L'uomo di ferro)	Andrzej Wajda
1980	Stalker	Andreï Tarkovski
	Constans (La costanza)	Krzysztof Zanussi
1979	Bez znieczulenia (Senza anestesia)	Andrzej Wajda
1978	L'albero degli zoccoli	Ermanno Olmi
1977	J.A. Martin, photographe	Jean Beaudin
	La dentellière	Claude Goretta
1975	Jeder für sich und Gott gegen alle (L'enigma di Kaspar Hauser)	Werner Herzog
1974	Angst essen Seel auf (Tutti gli altri si chiamano Ali)	Rainer Werner Fassbinder

### CONTATTI

Addetta stampa: Louisiane Arnera - Tél. +33 (0)6 13 07 20 50  
Stand della Giuria Ecumenica - Livello 01 - Corsia 18/03 - Tél. +33 (0)4 92 99 80 62  
E-mail: [presse.cannes@juryoecumenique.org](mailto:presse.cannes@juryoecumenique.org) - <http://cannes.juryoecumenique.org>

## 6. I CRITERI DELLA GIURIA ECUMENICA

La Giuria ricompensa dei film e dei realizzatori, in funzione dei criteri elaborati da SGNIS e INTERFILM, che costituiscono la guida per la valutazione dei film:

### a) La grande qualità artistica

La Giuria tiene conto del talento artistico e della direzione tecnica del realizzatore e della sua « équipe ». I film premiati devono essere di grande qualità artistica.

### b) Il messaggio del Vangelo

La Giuria incoraggia quei film che esprimono la dimensione umana, pongono delle domande e allertano gli spettatori sulle dimensioni trascendentali della vita; analogamente illustrano i valori spirituali corrispondenti a quelli del Vangelo.

### c) La responsabilità cristiana e il progresso umano.

La Giuria accorda un'attenzione particolare alle questioni che rivelano la responsabilità cristiana nella società contemporanea e incoraggia i film che mettono in scena i valori umani e contribuiscono al progresso umano, tramite:

- il rispetto della dignità umana e i diritti dell'uomo;
- la solidarietà verso le minoranze, i deboli e gli oppressi;
- il sostegno ai processi di liberazione, giustizia, pace e riconciliazione ;
- la salvaguardia della creazione e dell'ambiente;

### d) La dimensione universale

I film premiati devono avere un impatto universale e non limitarsi ad un pubblico o un contesto ristretto. Essi sono il riflesso di una cultura particolare e permettono al pubblico di rispettare le immagini e la lingua di questa cultura.

### e) La creatività

Tenendo conto dei criteri precedenti, la Giuria considera che un film meriti d'essere premiato se le sue intenzioni, le questioni abordate e la narrazione, siano espresse tramite una creazione artistica adattata, convincente e originale.

### f) La diffusione

I film premiati devono poter essere utilizzati nei cine-clubs e gruppi di discussione, con intenzione pedagogica e pastorale.

---

#### CONTATTI

Addetta stampa: Louisiane Arnera - Tél. +33 (0)6 13 07 20 50  
Stand della Giuria Ecumenica - Livello 01 - Corsia 18/03 - Tél. +33 (0)4 92 99 80 62  
E-mail: [presse.cannes@juryoecumenique.org](mailto:presse.cannes@juryoecumenique.org) - <http://cannes.juryoecumenique.org>

## 7. LO STAND DELLA GIURIA ECUMENICA

Lo stand della Giuria Ecumenica vi accoglie per proporvi delle animazioni quotidiane.

**Mercato del Film**

**Livello 01 Corsia 18 Stand 03**

## 8. I SUOI ORGANIZZATORI

### Sul piano internazionale

SIGNIS e INTERFILM sono degli organismi internazionali, la cui missione consiste nel sostenere dei film e i loro creatori, soprattutto quelli che esprimono la diversità culturale. Questo sostegno passa attraverso la promozione e l'aiuto alla distribuzione. Essi organizzano delle Giurie Ecumeniche in seno ai numerosi festival del mondo intero: Cannes, Berlino, Locarno, Montréal, Karlovy Vary, Cottbus, Mannheim, Friburgo, Zlin, Oberhausen, Lipsia, Varsavia, Erevan, Miskolc, Kiev.



#### **INTERFILM**

##### **Organizzazione protestante internazionale del cinema**

Per la Francia:

28, avenue de Camargue  
13200 Arles - Francia

Présidente: pastora Denyse MÜLLER

E-mail: [denyse.jp.muller@orange.fr](mailto:denyse.jp.muller@orange.fr)

Portatile: +33 (0)6 08 57 33 93

<http://www.inter-film.org>

*In partenariato con la WACC*

*e la Federazione Protestante di Francia*



#### **SIGNIS**

##### **Associazione cattolica mondiale per la comunicazione**

310, rue Royale

1210 Bruxelles - Belgio

E-mail: [sg@signis.net](mailto:sg@signis.net)

Presidente SIGNIS-Europe: Jos HOREMANS

E-mail: [fa034245@skynet.be](mailto:fa034245@skynet.be)

Portatile: +32 (0)475 94 39 53

<http://www.signis.net>

### In Francia

Questi organismi sono rappresentati a livello nazionale e locale:

#### **PRO-FIL** **Associazione protestante per il cinema**

Siège social: 40 rue de Las Sorbés  
34070 Montpellier - France

Secrétariat: La Fontcouverte, 390 rue de la Fontcouverte

34070 Montpellier - France

Tél.: +33 (0)4 67 41 26 55

e-mail: [pro-fil@wanadoo.fr](mailto:pro-fil@wanadoo.fr)

<http://www.pro-fil-online.fr>

#### **SIGNIS FRANCE**

45bis rue de la Glacière

75013 Paris - France

e-mail: [signisfrance@yahoo.fr](mailto:signisfrance@yahoo.fr)

#### **SIGNIS CANNES**

c/o Viviane Borderie

3, rue Léon Noël

06400 Cannes - France

e-mail: [viborde@neuf.fr](mailto:viborde@neuf.fr)

Tél.: +33 (0)4 93 38 99 13

### CONTATTI

Addetta stampa: Louisiane Arnera - Tél. +33 (0)6 13 07 20 50

Stand della Giuria Ecumenica - Livello 01 - Corsia 18/03 - Tél. +33 (0)4 92 99 80 62

E-mail: [presse.cannes@juryoecumenique.org](mailto:presse.cannes@juryoecumenique.org) - <http://cannes.juryoecumenique.org>

## 9. LE PUBBLICAZIONI

Vi presentiamo, qui brevemente, delle pubblicazioni sul cinema, prodotte da organizzazioni cristiane, nei diversi Paesi del mondo.

### SIGNIS MEDIA

Publicato da SIGNIS  
Rue Royale, 310  
1210 Bruxelles - BELGIO  
Tél.: +32 02 734 42 94  
sg@signis.net  
Ritmo: trimestrale  
Contenuto: articoli sui film e il festival, riflessione generale sulla comunicazione, attualità del cinema, radio, televisione, media  
Lingue: inglese, francese, spagnolo

### INTERFILM INFO

Publicato da Interfilm  
Emil von Behring str.3  
D 60439 Frankfurt - GERMANIA  
Tél.: +49 69 58 098 155  
gepfilm@gep.de  
Ritmo: bi-ennale  
Contenuto: cronache e echi dei festival e dei seminari, articoli di fondo, informazioni generali

Lingua: tedesca

### VU DE PRO-FIL

Publicato da Pro-Fil  
40 rue de Las Sorbés  
34070 Montpellier - FRANCIA  
Tel/Fax: +33 (0)4 67 41 26 55  
secretariat@pro-fil.fr  
Ritmo: trimestrale  
Contenuto: articoli di fondo, critiche del film, festival, informazioni generali e sull'associazione.

Lingua: francese

### RIVISTA DEL CINEMATOGRAFO E DELLA COMUNICAZIONE SOCIALE

Publicato da Ente dello Spettacolo  
Via G. Palombini, 6  
00165 Roma - ITALIA  
Tél.: +39 (06) 623 74 55 - 623 75 14  
info@entespettacolo.org  
Ritmo: mensile  
Contenuto: cinema, teatro, televisione, radio, pubblicità, informazioni.

Lingua : italiano

### CINE-FEUILLES

Publicato da Office Protestant des Médias - Périodique œcuménique  
Rue de l'Ale, 31  
1003 Lausanne - SVIZZERA  
Tél.: +41 21 331 21 75  
cine-feuilles@bluewin.ch  
Ritmo: bimensile  
Contenuto: critiche dei film usciti in sale e diffusi alla televisione, attualità cinematografiche.  
Lingua: francese

### LES FICHES DU CINEMA

69, rue du Faubourg Saint-Martin  
75010 Paris - FRANCIA  
Tél.: +33 (0)1 42 36 20 70  
fiches.cinema@wanadoo.fr  
Ritmo: bimensile  
Contenuto: Critiche dei film.

Lingua: francese

### EPD FILM

Periodico di Evangelischer Pressedienst  
Publicato da Gemeinschaftswerk der Evangelischen Publizistik (GEP)  
Postfach 50 05 50  
60394 Frankfurt - GERMANIA  
Tél.: +069 580 98 - 177, 104, 119  
Ritmo: mensile  
Contenuto: articoli di fondo, critiche di film, festival, notizie ...  
Lingua: tedesco

### FILM DIENST

Publicato da Verlag Deutsche Zeitung GmbH  
Heinrich-Brüning-Strasse 9,  
53113 Bonn - Postfach 20 11 64,  
53141 Bonn - GERMANIA  
Tél.: +49 (0)228 884-0  
redaktion@film-dienst.de  
Ritmo: bimensile  
Contenuto: critica e analisi dei film, attualità cinematografiche.  
Lingua: tedesco

### MOVIE GUIDE MONTHLY

Publicato da the Catholic News Service  
211 Fourth Street N.E.,  
Washington D.C. 20017-1100, USA  
Tél.: (202) 541-3290  
Ritmo: mensile  
Contenuto: critica dei film, apprezzamenti estetici e morali.

Lingua: inglese

### FILMMAGIE

Publicato da FilmMagie  
Paviljoenstraat 3  
1030 Bruxelles - BELGIO  
Tél.: +32 02 546 08 10  
info@filmmagie.be  
Ritmo: mensile  
Contenuto: critiche dei film, interviste, sezioni dedicate al video, articoli di fondo rubriche diverse.

Lingua: olandese

### PANTALLA 90

Publicato da SIGNIS-España  
Departamento de Cine de la CEMCS  
Añastro, 1. 3a Planta  
28033 Madrid - SPAGNA  
Tél.: +91 343 96 72  
medios.cee@planalfa.es  
Ritmo: mensile  
Contenuto: apprezzamenti estetici e morali dei film presentati, selezione dei video, guida d'orientamento...  
Lingua: spagnolo

### CINEMAGIE

Publicato da FilmMagie  
Paviljoenstraat 3  
1030 Bruxelles - BELGIQUE  
Tél.: +32 02 546 08 10  
info@filmmagie.be  
Ritmo: trimestrale  
Contenuto: articoli di fondo, dossier sui film, storia del cinema.

Lingua: olandese

**Siti web:**  
[www.signis.net](http://www.signis.net)  
[www.inter-film.org](http://www.inter-film.org)  
[www.pro-fil-online.fr](http://www.pro-fil-online.fr)  
<http://cannes.juryoecumenique.org>

### CONTATTI

Addetta stampa: Louisiane Arnera - Tél. +33 (0)6 13 07 20 50  
Stand della Giuria Ecumenica - Livello 01 - Corsia 18/03 - Tél. +33 (0)4 92 99 80 62  
E-mail: [presse.cannes@juryoecumenique.org](mailto:presse.cannes@juryoecumenique.org) - <http://cannes.juryoecumenique.org>